

Tid : 08.06.93, kl. 09.00 - 12.00/15.00 - 18.20
09.06.93, kl. 09.00 - 12.00/15.00 - 18.10
10.06.93, kl. 09.00 - 12.10

Sted : Samelandssenteret, Karasjok

Representanter:

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Olav M. Dikkanen | 21. Mary Mikalsen Trollvik |
| 2. Magnhild Mathisen | 22. Nils Jernsletten |
| 3. Inger K. Juuso | 23. Aage Pedersen |
| 4. Johan Jernsletten | 24. Ester Fjellheim |
| 5. Ingrid Smuk Rollstad | 25. Olav Andersen |
| 6. Jon V. Aslaksen | 26. Haldis Thommassen |
| 7. Hans Guttorm | 27. Inger-Ann Fossli |
| 8. John H. Eira | 28. Oddvin Storelv |
| 9. Egil Olli | 29. Ivar M. Simonsen |
| 10. Ole H. Magga | 30. Inger A. Johansen |
| 11. Mathis M. Sara | 31. Lennart Mikkelsen |
| 12. Mikkel A. Gaup | 32. Ante M. Eriksen |
| 13. Alf E. Nystad | 33. Ing-Lill Pavall |
| 14. Josef Vedhugnes | 34. Ella Holm Bull |
| 15. Peder Mathisen | 35. John Nordfjell |
| 16. Svein H. Bårdsen | 36. Jarle Jonassen |
| 17. Ruth Rye Josefsen | 37. Máret Guhttor |
| 18. Mimmi Bæivi | 38. Ingrid Wernberg |
| 19. Eilif O. Larsen | 39. Johan M. Sara |
| 20. Lars Nilsen | |

Søknader om permisjoner ble referert og innvilget for følgende representanter:

Representant nr. 4, Johan Jernsletten.
Representant nr. 6, Jon Viktor Aslaksen.
Representant nr. 18, Mimmi Bæivi.
Representant nr. 26, Haldis Thommasen.

Vararepresentant for representant nr. 4: Marianne B. Henriksen tok sete.
Vararepresentant for representant nr. 6: Magnar Helander tok sete onsdag 09.06.
Vararepresentant for representant nr. 18: Terje K. Haugen tok sete.
Vararepresentant for representant nr. 26: Anders Oskal tok sete.

Permisjoner ble innvilget for følgende representanter:

Inger Anne Johansen, tirsdag 8. juni kl. 11.45 - 15.00.
Magnar Helander, tirsdag 8. juni.
Ruth Rye Josefsen, onsdag 9. juni fra kl. 16.30 og ut dagen

Alf Nystad tok sete tirsdag 8. juni kl. 09.50.
Ester Fjellheim tok sete tirsdag 8. juni kl. 15.00.

Saksliste:

SAK 12/93 KONSTITUERING AV SAMLINGEN

-navneopprop, permisjoner, innkalte vararepresentanter
-godkjenning av innkalling og sakliste

**SAK 13/93 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN,
HERUNDER REFERATSAKER**

SAK 14/93 KUNNGJØRING AV NYE SAKER

**SAK 15/93 SU 1:1993 INNSTILLING FRA UTVALG NEDSATT AV
SAMETINGET 11. - 13. FEBRUAR 1992 FOR Å VURDERE
AKTUELLE SPØRSMÅL VEDRØRENDE SAMETINGETS
ORGANISERING OG SAKSBEHANDLING.**

**SAK 16/93 RETNINGSLINJER FOR STIPENDORDNING FOR SAMISK
UNGDOM.**

**SAK 17/93 RETNINGSLINJER FOR STØTTEORDNING FOR SAMISK
FORLAGSDRIFT.**

SAK 18/93 RETNINGSLINJER FOR SAMISK KULTURRÅD.

**SAK 19/93 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL DUODJI/SAMISK
HUSFLID.**

**SAK 20/93 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISKE BARNES
OPPVEKSTMILJØ.**

**SAK 21/93 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISKE
ORGANISASJONER.**

**SAK 22/93 INNSTILLING FRA SAMETINGETS UTREDNINGSGRUPPE FOR
SØR-SAMISK SPRÅK.**

SAK 23/93 UTMARKSKOMMISJONEN FOR NORDLAND OG TROMS.

**SAK 24/93 OPPNEVNING AV FORBEREDENDE FULLMAKTSKOMITE
(jfr. Sametingets forretningsorden § 42).**

SAK 12/93 KONSTITUERING AV SAMLINGEN

Møtelederskapet ved Hans Guttorm åpnet møtet.

a) Godkjenning av innkalling

Vedtak: Innkallingen av 13.05.93 ble enstemmig godkjent.

b) Godkjenning av saksliste:

Vedtak: Sakslisten som fulgte innkallingen ble enstemmig godkjent.

SAK 13/93 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN, HERUNDER REFERATSAKER

Sametingets president Ole Henrik Magga orienterte om rådets virksomhet. Rådets beretning ble tatt til orientering.

SAK 14/93 KUNNGJØRING AV NYE SAKER

Det ble fremmet følgende nye saker:

- 1) Josef Vedhugnes: Nye kommune- og fylkesmønstre.
- 2) Maret Guhttor: Behov for ekstraordinære midler til opprettelse av en stilling for saker innen internasjonalt samarbeid.
- 3) Peder Mathisen: Veiutløsning for Nervei, Laggo og Langfjordnes.
- 4) Aage Pedersen: Elgjakt i samiske områder - krav om tilpasning av lover, forskrifter og andre forvaltningsregler til lokale forhold.
- 5) Mikkel A. Gaup: Avviklingslønn for reineiere.
- 6) Mikkel A. Gaup: Pensjonsalder i reindriffts- og utmarksnæring. Omstillingslønn/ avviklingslønn m.m.
- 7) Ruth Rye Josefsen: Norsk tilskudd til Bio-Bio i Chile.

Det ble fattet følgende vedtak til kunngjøring av nye saker:

- 1) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.
Enstemmig vedtatt
- 2) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.
Enstemmig vedtatt
- 3) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.
Enstemmig vedtatt
- 4) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.
Enstemmig vedtatt.

5) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

6) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

7) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Ruth Rye Josefsen foreslo at saken tas opp som egen sak på dette plenumsrådet.

Møtelederskapets innstilling ble vedtatt med 33 mot 4 stemmer som ble avgitt for Ruth Rye Josefsens forslag.

**SAK 15/93 SU 1:1993 INNSTILLING FRA UTVALG NEDSATT AV
SAMETINGET 11. - 13. FEBRUAR 1992 FOR Å VURDERE
AKTUELLE SPØRSMÅL VEDRØRENDE SAMETINGETS
ORGANISERING OG SAKSBEHANDLING**

I Dokumenter

Som i innstillingen i sak 15/93.

II Innstilling

Møtelederskapets innstilling.

Lederen for utvalget nedsatt av Sametinget for å vurdere aktuelle spørsmål vedrørende Sametingets organisering og saksbehandling, Ole Henrik Magga fremmet utvalgets innstilling.

III Innleverte forslag

Representanten Josef Vedhugnes fremmet følgende forslag:

Tillegg til pkt. 4.2, nytt underpunkt 5.

5. Oppnevning av faste råd bør i hovedsak skje i 1. plenum etter konstituerende møte.

Tillegg til pkt. 4.3, 2. setning til sålydende:

Denne ordningen har fungert tilfredsstillende og utvalget foreslår at praksisen videreføres. Oppnevninger bør gjenspeile den politiske sammensetningen i Sametinget.

4. avsnitt i pkt. 4.3, endres til sålydende:

Av hensyn til kontinuiteten i de underliggende råd, bør oppnevningsperioden normalt være 4 år, og oppnevningsperioden bør følge Sametingets valgperiode.

Til pkt. 5.1.1, 2. og 3. avsnitt endres til sålydende:

Økonomiske ressurser som frigjøres ved nedlegging av hovedkomiteene nyttes til gruppenes politiske virksomhet på grunnlag av en fordeling etter gruppenes representasjon i Sametinget.

Til pgr. 14, side 17:

Ordet "hovedkomiteer" endres til "råd/utvalg".

Representanten Ruth Rye Josefsen fremmet følgende forslag:

avsnitt 1.

1. Sametingsrådet velges av og blant de folkevalgte tingmedlemmene.
2. Rådsmedlemmene skal lede hvert sitt fagråd.
3. Plenum kan kreve at fagrådets leder svarer på spørsmål fra plenum. Muligens kan fagrådslederen måtte fratre, slik det skjer i den norske regjering.

avsnitt 2.

2.p. Plenum avgir merknader til meldingen, meldingen kan også bli gjenstand for avstemming. (Resten står).

avsnitt 3.

4.p. Sametingsrådet er sjøl ikke medlem av plenum, vararepresentantene trer inn i stedet.

avsnitt 5.

3. p. der det står "en aner en større mulighet for politisk styring. Resten av punktet utgår.
Siste setning der det står "alle forslag med mulighet osv." kan strykes.
Neste avsnitt utgår.
Også de 2 siste avsnitt utgår.

IV Endring av forslag

Josef Vedhugnes fremmet forslag etter § 22 i Sametingets forretningsorden om endring av sitt kl. 9-forslag.

Ole Henrik Magga fremmet forslag etter § 22 i Sametingets forretningsorden om endring av møtelederskapets innstilling.

Forslagene ble enstemmig godkjent.

Josef Vedhugnes' forslag endres til:

Tillegg til pkt. 4.2, nytt underpunkt 5.

5. Oppnevning av faste råd bør i hovedsak skje i 1. plenum etter konstituerende møte.

Tillegg til pkt. 4.3, 2. setning til sålydende:

Denne ordningen, oppnevning til andre utvalg, har fungert tilfredsstillende og utvalget foreslår at praksisen videreføres.

Oppnevningen til alle råd/utvalg bør gjenspeile den politiske sammensetningen i Sametinget.

4. avsnitt i pkt. 4.3, endres til sålydende:

Av hensyn til kontinuiteten i de underliggende råd, bør oppnevningsperioden normalt være 4 år og oppnevningsperioden bør følge Sametingets valgperiode.

Til pkt. 5.1.1, 2. og 3. avsnitt - merknader:

Økonomiske ressurser som frigjøres ved nedlegging av hovedkomiteene nyttes til gruppenes politiske virksomhet på grunnlag av en fordeling etter gruppenes representasjon i Sametinget.

Til pgr. 14, side 17:

Ordet "hovedkomiteer", endres til "råd/utvalg".

Ole Henrik Maggas endringsforslag:

1. Sametinget slutter seg til konklusjonene i innstillingen fra utvalg nedsatt av Sametinget for å vurdere aktuelle spørsmål vedrørende Sametingets organisering og saksbehandling i pkt. 5.1, med følgende merknad til pkt. 4.3:

Denne ordningen har fungert tilfredsstillende, og utvalget foreslår at praksisen videreføres.

Oppnevningen bør gjenspeile den politiske sammensetningen i Sametinget.

2. Framlagte utkast til forretningsorden trer i kraft 11. juni 1993, med unntak av setningen "Valgkomiteen angir innstilling om hvordan Sametingets hovedkomiteer bør være sammensatt" som strykes.

V Votering

Ruth Rye Josefsens forslag ble forkastet med 35 mot 1 stemme.

Josef Vedhugnes' forslag ble forkastet med 22 mot 14 stemmer.

Ole Henrik Maggas forslag ble enstemmig vedtatt.

VI Endelig vedtak

1. Sametinget slutter seg til konklusjonene i innstillingen fra utvalg nedsatt av Sametinget for å vurdere aktuelle spørsmål vedrørende Sametingets organisering og saksbehandling i pkt. 5.1 med følgende merknad til pkt. 4.3:

Denne ordningen har fungert tilfredsstillende, og utvalget foreslår at praksisen videreføres.

Oppnevningen bør gjenspeile den politiske sammensetningen i Sametinget.

2. Fremlagte utkast til forretningsorden trer i kraft 11. juni 1993, med unntak av setningen "Valgkomiteen avgir innstilling om hvordan Sametingets komiteer bør være sammensatt", som strykes.

SAMETINGETS FORRETNINGSORDEN

(Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993 med hjemmel i sameloven § 2-14)

KAPITTEL 1 SAMETINGETS KONSTITUERING, MIDLERTIDIG LEDELSE OG PRØVING AV VALG

§ 1 Første ordinære plenumsmøte

Første ordinære plenumsmøte i Sametinget holdes innen utgangen av oktober måned, dog ikke før 1. oktober det året valget foretas, jf. sameloven 2-3, fjerde ledd. Sametingets plenumsmøte skal gjøres alminnelig kjent med høvelig varsel ved kunngjøring.

§ 2 Åpning av den første ordinære plenumsmøte etter valget

Sametingets første ordinære plenumsmøte etter valget åpnes av den Kongen utpeker.

§ 3 Midlertidig ledelse

Sametingets første ordinære plenumsmøte etter valget kunngjøres og ledes av presidenten i det foregående sameting, inntil møtelederskap i det nye Sametinget er valgt. Presidenten foretar navneopprop og mottar representantenes og vararepresentantenes fullmakter.

§ 4 Permisjoner og forfall

Søknad om permisjon behandles av Sametinget etter innstilling av presidenten. Meldte forfall og permisjonssøknader refereres og avgjøres. Sametingets plenumsmøte kan ikke begynne før minst halvparten av representantene er tilstede.

§ 5 Representantenes plassering

I det samlede sameting tar representantene plass etter nummerorden av valgkretsene (jf. sameloven § 2-4).

§ 6 Fullmaktskomiteen

Sametinget velger blant sine representanter en komite på 5 medlemmer til prøving av fullmaktene for representanter og vararepresentanter i det nye Sametinget. Samtidig velger Sametinget komiteens leder og nestleder. I komiteen bør medlemmene være så vidt mulig geografisk fordelt på valgkretsene. Sammen med de mottatte fullmaktene behandler komiteen innstillingen fra den forberedende fullmaktskomite (jf. § 42). Fullmaktskomiteen legger fram endelig innstilling om godkjenning av valget til avgjørelse i Sametinget. Prøving av fullmaktene skjer så snart som mulig av Sametinget i henhold til §§ 54-56 i regler for valg av sameting.

§ 7 Godkjenning av fullmaktene

Representantenes fullmakter godkjennes ved avstemming. Den enkelte representant deltar ikke i avstemningen om godkjenning av sin egen fullmakt.

Mangler det nødvendige opplysninger til godkjenning av en representant, kan denne gis en midlertidig godkjenning inntil endelig godkjenning kan avgjøres.

§ 8 Plikt til å motta verv

Representantene har plikt til å påta seg de verv som de blir valgt til i Sametinget.

KAPITTEL 2 VALG AV MØTELEDERSKAP, SAMETINGSRÅD OG VALGKOMITE

§ 9 Møtelederskap

Etter at innstillingen fra fullmaktskomiteen er ferdig- behandlet, velger Sametinget et møtelederskap på 3 medlemmer med like mange varamedlemmer som deretter overtar ledelsen av plenumsrådet.

Møtelederskapet skal bestå av en leder, nestleder og et medlem, som velges av og blant Sametingets representanter. I møtelederskapet bør gruppene være best mulig representert.

Møtelederskapets funksjonstid er to år.

§ 10 Sametingsrådet

Sametinget velger et sametingsråd til ledelse og drift av Sametingets virksomhet.

Sametingsrådet skal være sammensatt av en president, visepresident og 3 medlemmer.

President og visepresident er også leder og nestleder av Sametinget. I presidentens og visepresidentens fravær velges en setteleder av og blant Sametingsrådets medlemmer. Ved fravær av lengere varighet velges setteleder av Sametinget.

§ 11 Valg

President, visepresident og medlemmer av Sametingsrådet velges av og blant Sametingets representanter.

Valg av president, visepresident og medlemmer til Sametingsrådet skjer ved særskilt avstemning om hver enkelt plass.

En kandidat er valgt til henholdsvis president, visepresident eller medlem av Sametingsrådet, dersom vedkommende oppnår mer enn halvparten av de avgitte stemmer ved første avstemning. Oppnår ingen mer enn halvparten av de avgitte stemmer, foretas en ny avstemning. Her regnes den som valgt som har flest stemmer (enkelt flertall). Har flere fått samme stemmetall, foretas ny avstemning blant disse. Oppnår disse kandidatene like mange stemmer ved denne avstemning, avgjøres valget ved loddtrekning.

§ 12 Beslutningsdyktighet

Sametingsrådet er beslutningsdyktig når minst 3 av rådets medlemmer er til stede.

§ 13 Sametingsrådets funksjonstid

Valg av sametingsråd har gyldighet for Sametingets valgperiode, med mindre Sametinget avsetter rådet som følge av mistillit. Dersom dette skjer, velges nytt råd etter reglene i § 10 foran.

§ 14 Valgkomite

Etter at Sametinget har konstituert seg, velges en valgkomite på 5 medlemmer med like mange varamedlemmer. Leder og nestleder velges av Sametinget. I komiteen bør gruppene være best mulig representert.

Valgkomiteen gir innstilling om alle valg som Sametinget overdrar til den å forberede.

Valgkomiteen fungerer i hele valgperioden.

KAPITTEL 3 SAMETINGETS PLENUMSMØTE, OPPTAKELSE AV SAKER OG MØTELEDELSE

§ 15 Sametingets plenumsmøter

Sametinget skal holde minst 3 plenumsmøter i løpet av kalenderåret.

§ 16 Innkalling og møteledelse

Møtelederskapet setter opp sakliste for Sametingets forhandlinger, innkaller og leder Sametingets plenumsmøter.

§ 17 Beslutningsdyktighet

Søknad om permisjon behandles av Sametinget etter innstilling fra møtelederskapet.

Meldte forfall og permisjonssøknader refereres og avgjøres.

Sametinget er beslutningsdyktig når minst 20 representanter deltar i avstemningen.

§ 18 Møteoffentlighet og taushetsplikt

Sametingets plenumsmøter holdes for åpne dører. Likevel kan Sametinget treffe avgjørelser om at en sak skal behandles for lukkede dører. Forhandlinger om dette foregår for lukkede dører hvis Sametingets møtelederskap foreslår det og Sametinget vedtar det.

Sametingets representanter har taushetsplikt i saker som behandles for lukkede dører, og ellers i saker som er unntatt fra offentlighet. Tilsvarende gjelder taushetsplikt i Sametingets råd.

§ 19 Tale- og forslagsrett

Kun valgte representanter og innkalte vararepresentanter har tale- og forslagsrett under forhandlinger i Sametinget.

§ 20 Forhandlingspråk

Under plenumsmøtene i Sametinget har alle rett til å tale samisk eller norsk etter eget ønske (jf. sameloven § 2-13).

§ 21 Nye saker

Enhver representant har adgang til å reise en ny sak under Sametingets plenumsmøte.

Saken eller forslaget skal leveres skriftlig i så god tid at møtelederskapet kan kunngjøre saken til alle representanter før forhandlingene tar til.

Den som reiser saken, får opptil 5 minutter taletid til å fremføre saken. Sametingets representanter får adgang til spørsmål og replikker, til sammen opptil 10 minutter.

Sametinget beslutter, etter innstilling fra møtelederskapet, hvordan saken skal behandles:

- a) sendes til Sametingsrådet uten realitetsvotering, for å innhente rådets uttalelse eller forslag,
- b) legges ut til gjennomsyn for tingets medlemmer i minst en dag og deretter føres opp på kartet til behandling,
- c) tas opp til avgjørelse straks hvis ikke møtelederen eller 1/5 av de medlemmer som er tilstede, motsetter seg dette,
- d) avvises eller ikke tas under behandling.

Finner møtelederskapet at en ny sak egner seg for avgjørelse i samme møte, bør møtelederskapet føre dem opp særskilt på dagsordenen, med opplysning om at de vil bli foreslått behandlet straks.

KAPITTEL 4 BEHANDLING AV FORSLAG, DEBATTER OG SPØRSMÅL TIL SAMETINGSRÅDET

§ 22 Behandling av forslag

Alle forslag skal leveres skriftlig til møtelederen. Forslag som fremsettes i tilknytning til en sak under debatten, behandles i samsvar med følgende bestemmelser:

Forslag som er omhandlet og utformet i innstillingen fra Sametingsrådet, tas opp til avgjørelse sammen med innstillingen når forslagsstilleren krever det. Det samme gjelder andre forslag vedkommende samme sak når de er forhåndsvarslet ved innlevering til møtelederskapet gjennom Sametingets administrasjon senest kl. 09.00 den dag saken skal behandles i Sametinget. I særskilte tilfelle kan vedkommende ting med 2/3 flertall vedta å sette bestemmelsene i dette ledd ut av kraft.

Saksliste og saker som behandles etter § 21 c foran, omfattes ikke av bestemmelsene i denne paragraf.

§ 23 Debatter

Representantene taler fra Sametingets talerstol. Taleren retter ordet til Sametingets møteleder, og skal holde seg strengt til den sak som er under behandling.

Taletiden for en saksordfører eller forslagsstiller i en sak skal ikke overskride 15 minutter taletid. Ingen talere kan ha ordet mer enn to ganger under behandling av samme sak, første gang inntil 10 minutter og andre gang inntil 5 minutter.

Finner møtelederen det nødvendig, kan saken deles i flere avsnitt, dersom Sametinget gir samtykke. Taletiden for hvert avsnitt er den samme som for en sak.

De ulike gruppers talsmenn får ordet i rekkefølge.

Møtelederen eller representantene kan foreslå satt strek i debatten. Når Sametinget har vedtatt å sette strek, kan det ikke fremmes nytt forslag i saken.

§ 24 Replikdebatt

Møtelederen kan gi adgang til replikk-debatt. Et enkelt innlegg skal da ikke overskride 2 minutter, og hele replikkdebatten skal ikke overskride 15 minutter.

§ 25 Protokolltilførsler

I hver sak skal det gis adgang til protokolltilførsel. Denne skal fremmes skriftlig til møtelederen under forhandlingene.

§ 26 Spørsmål til Sametingsrådet

Det er adgang for representanter å rette spørsmål til Sametingsrådet under Sametingets plenumsmøte. Spørsmålet må leveres skriftlig til møtelederskapet senest en uke før Sametingets plenumsmøte, og gjøres kjent for representantene før forhandlingene i Sametinget tar til. Spøreren får opptil 5 minutter og svareren opptil 10 minutters taletid. Det er adgang til et kort tilleggsspørsmål og svareren får opptil 5 minutter taletid.

KAPITTEL 5 AVSTEMNINGER

§ 27 Avstemningsordningen

Når de talere som har tegnet seg, har hatt ordet, erklærer møtelederen debatten for avsluttet. Saken tas opp til avstemning.

Foreligger det flere forslag i en sak, skal møtelederen sette hvert av dem under avstemning i logisk rekkefølge. Avstemningsmåten må være oppgitt og godtatt på forhånd.

De enkelte forslag kan også tas opp til avstemning etter hvert som de fremmes.

Alle tilstedeværende representanter har plikt til å stemme for eller i mot ved avstemning etter § 29 a og b.

En representant som ikke er tilstede i salen når møtelederen erklærer at en sak er tatt opp til avstemning, deltar ikke i avstemningen. De representanter som er tilstede, må ikke forlate salen før avstemningen er ferdig.

§ 28 Avstemningens gyldighet

For at vedtak i Sametinget skal være gyldige, kreves det at de er fattet med flertall av de stemmer som er avgitt, hvis ikke annet er bestemt i denne forretningsordenen.

Står stemmene likt, gjør møtelederens stemme utslaget, unntatt hvor annet er bestemt i dette reglementet.

§ 29 Avstemningsmåter

Avstemningen ordnes på en av følgende måter:

- a) Ved at møtelederen oppfordrer enten de representanter som er imot et forslag, eller de som er for, om å reise seg. Møtelederen kan da foreta kontravotering. Alternativt kan voteringsanlegg nyttes.
- b) Ved navneopprop. Finner møtelederen at det må være unødvendig med navneopprop, men en representant setter fram krav om opprop, avgjør Sametinget avstemningsmåten uten debatt ved avstemningen etter bokstav a. Likeledes skal det brukes navneopprop dersom det først er holdt avstemning som nevnt under a, men møtelederen eller en fjerdedel av de som stemmer erklærer at utfallet ikke kan regnes som sikkert. Oppropet i Sametinget begynner med den valgkrets og den representant hvis nummer er trukket ut ved loddrekning på forhånd.
- c) Ved sedler uten underskrift. Denne avstemningsmåten brukes bare ved valg. De som stemmer, skal på seddelen skrive navnene på de personer som de stemmer på og personlig legge seddelen i urnen. Stemmer noen på flere enn det skal velges, skal det eller de navn som står sist på stemmeseddelen ikke telles med.

§ 30 Avstemninger etter § 29 a, b og c

- a) Ved avstemning etter § 29 a og b avgjøres saken ved vanlig stemmeflertall, dvs. over halvparten av de avgitte stemmer. Viser avstemningen like mange stemmer for og imot, gjør møtelederens stemme utslaget.
- b) Ved avstemning etter § 29 c er et enkelt flertall, dvs. flere stemmer enn for noe annet forslag, avgjørende for utfallet av valget, dersom det ikke i reglement eller i det enkelte tilfelle er bestemt at det skal kreves mer enn halvparten av stemmene for at noen skal regnes for valgt. Dersom noen har levert blanke stemmesedler, skal disse tas med ved optellingen når det gjelder å slå fast om tinget er beslutningsdyktig, men de skal ikke telles ved selve stemmeoppgjøret.

Dersom høyeste stemmetall ved avstemningen faller likt på flere, kan hvert medlem av vedkommende ting straks kreve ny avstemning mellom de kandidater som har oppnådd likt stemmetall. Kommer ingen med slike krav, eller blir stemmetallet likt også ved ny avstemning, skal valget avgjøres ved loddrekning.

§ 31 Avstemning ved ansettelse

Ved ansettelse gjelder følgende regler:

Hvis ingen får mer en halvparten av de stemmer som er avgitt, holdes ny avstemning. Det kan før ny avstemning fattes vedtak om at det bare skal stemmes på to eller flere av den som ved første avstemning har fått høyest stemmetall.

Ved neste avstemning regnes den for ansatt som har fått flest stemmer (enkelt flertall). Hvis ansettelsen fremdeles ikke er avgjort fordi flere har fått like mange stemmer treffes avgjørelsen ved loddtrekning.

KAPITTEL 6 PROTOKOLLERING OG EKSPEDISJON AV SAKENE

§ 32 Protokollering av forhandlingene

Sametingets møtelederskap sørger for at det føres protokoll fra Sametingets forhandlinger, der forslag, taleliste, voteringer og vedtak registreres.

Møtelederskapet underskriver forhandlingsprotokollen for hvert møte.

Det foretas fullstendige opptak av forhandlingene i Sametingets plenumsmøte. Sametinget fastsetter nærmere regler for utskrift av forhandlingene.

§ 33 Underretning om vedtak

Det skal etter hvert møte sendes utskrift av Sametingets og Rådets møteprotokoll til Sametingets representanter og vararepresentanter.

Presidenten sørger videre for at underretning om vedtak og om melding fra offentlige myndigheter blir sendt rette vedkommende uten unødig opphold.

Sametinget kan fastsette nærmere regler for omfanget av underretning av vedtak.

§ 34 Oppbevaring av dokumenter

Sametingets president sørger for at Sametingets og Sametingsrådets protokoller og dokumenter holdes forsvarlig oppbevart og ordnet.

KAPITTEL 7 ANDRE BESTEMMELSER

§ 35 Administrasjon

Sametinget har egen administrasjon. Personalet tilsettes i følge gjeldende personalreglement godkjent av Sametinget.

§ 36 Årsmelding

Den årlige melding om Sametingets virksomhet vedtas av Sametinget snarest det påfølgende år, hvorefter meldingen sendes til Kongen (jf. sameloven § 3-1).

§ 37 Andre retningslinjer

Sametinget kan fastsette retningslinjer for Sametingets råd, Sametingets møtelederskap og Sametingets administrasjon.

§ 38 Forberedende fullmaktskomite

I siste plenumsmøte i valgperioden velges av og blant Sametingets representanter en komite på 5 medlemmer med like mange varamedlemmer til foreløpig prøving av fullmaktene for representantene og vararepresentantene i det nye sameting. Samtidig velges leder og nestleder. I komiteen bør medlemmene være så vidt mulig geografisk fordelt på valgkretsene.

Komiteen skal så langt det er nødvendig, gjennomgå og gjøre rede for innholdet av de dokumenter som er kommet fra kretssamevalgstyrene og for alle klager og ankemål som er sendt inn i rett tid, dersom de har noe å si for fullmaktsavgjørelsen. Komiteen har på vegne av Sametinget fullmakt til å skaffe fram alle opplysninger som den finner nødvendig i denne sammenheng.

§ 39 Foreløpig innstilling

Komiteen skal, før Sametinget trer sammen, levere en foreløpig innstilling til Sametingets administrasjon om alle valg- og fullmaktsspørsmål som den regner med kan få innvirkning på sammensetningen av det nye sameting. Dagen før Sametinget trer sammen, slutter den forberedende fullmaktskomite å fungere.

Må den foreberedende fullmaktskomite gi sin foreløpige innstilling før den har skaffet fram de nødvendige opplysninger om hver enkelt fullmakt, skal det gjøres særskilt rede for årsakene til forsinkelsen, og når et endelig resultat kan foreligge.

Den foreløpige innstilling og alle bilag til den, skal i registrert stand, legges fram for fullmaktskomiteen i det nye sameting straks denne trer sammen. Innstillingen må ikke offentliggjøres av den forberedende fullmaktskomite.

§ 40 Forretningsordenens gyldighet

Denne forretningsorden trer i kraft fra det tidspunkt Sametinget bestemmer det.

Sametinget godkjenner forretningsorden på det første plenumsmøte i et nytt kalenderår.

SAK 16/93 RETNINGSLINJER FOR UTDANNINGSSTIPEND FOR SAMISK UNGDOM.

I Dokumenter

Som i saksfremstillinen i sak R 46/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for nærings saker ved saksordfører John Henrik Eira fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III Innleverte forslag

Representanten Ingrid Wernberg fremmet følgende forslag:

§ 7: "Sametinget i 1. setning endres til "Samisk næringsråd".
Første setning flyttes deretter til § 4 som siste setning.

§ 8: Første setning erstattes med følgende:
Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingspresidenten bestemmer.

IV Votering

Ingrid Wernbergs forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling med Ingrid Wernbergs endringsforslag ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak

RETNINGSLINJER FOR UTDANNINGSSTIPEND FOR SAMISK UNGDOM.

Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

§ 1 Formål

Stipendordningen tar sikte på å stimulere samisk ungdom til å velge undervisning på eller i samisk i den videregående skolen.

§ 2 Vilkår for stipend

Samisk ungdom i videregående skole i Norge som i tillegg oppfyller følgende vilkår tildeles stipend:

nr. 1 Søker må være støtteberettiget i Statens lånekasse for utdanning,

nr. 2 Søker må dokumentere at vedkommende er heltidselev ved en videregående skole i Norge, og at vedkommende har samisk i fagkretsen.

§ 3 Støttebeløp

I tillegg til den ordinære stipendstøtte fra Statens lånekasse for utdanning og/eller annen stipendordning, gis et særskilt stipend. Alle som oppfyller vilkårene i § 2 tildeles like stor stipendstøtte, det foretas ingen behovsprøving. Det settes en øvre støttegrense på kr. 10.000 pr. undervisningsår for hver søker.

Støtten utbetales halvårlig til søkerne.

§ 4 Administrativ ordning

Samisk næringsråd skal forestå utlysning og fordeling av stipendstøtte til samisk ungdom. Samisk næringsråd skal føre kontroll med at midlene nyttes i samsvar med retningslinjene. Samisk næringsråd skal også utarbeide årlig rapport til Sametinget om forvaltningen av midlene.

Samisk næringsråd kan gi nærmere regler til utfylling og gjennomføring av retningslinjene.

§ 5 Klage

Sametingsrådet er klageinstans.

§ 6 Tilsyn

Sametinget har tilsyn med at midlene forvaltes i samsvar med de fastsatte retningslinjene.

§ 7 Endringer i retningslinjene

Sametinget kan også endre retningslinjene, Kommunal- og arbeidsdepartementet skal orienteres som endringene.

§ 8 Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingets president bestemmer. Fra samme tidspunkt settes forskrifter om særlig utdanningsstønad til ungdom i Indre Finnmark fastsatt av Kultur- og vitenskapsdepartementet 3. juli 1989 ut av kraft.

SAK 17/93 RETNINGSLINJER FOR STØTTEORDNING FOR SAMISK FORLAGSDRIFT

I Dokumenter

Som i saksframlegget i sak R 47/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for næringsaker ved saksordfører Magnhild Mathisen fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III Innleverte forslag

Representanten Eilif O. Larsen fremmet følgende forslag:

Paragraf 1. Formål.

Formålet med støtteordninger for samisk forlagsdrift er å sikre jevn produksjon av samisk litteratur og musikk, samt å sikre en effektiv markedsføring og distribusjon.

Paragraf 2. Vilkår for støtte.

Driftsstøtte tildeles på grunnlag av søknad fra samisk forlag. Med samisk forlag forstås forlag som er registrert i Norge, og som i all hovedsak utgir bøker og musikk på samisk.

Driftsstøtte gis på grunnlag av den generelle driften, med særlig vekt på forlagets samlede bok- og musikkproduksjon på samisk i omsetning og antall.

Forslag fra John Nordfjell:

Endring til § 2:

I første avsnitt 2. linje "i all hovedsak" strykes.

Nytt 2. avsnitt:

Driftsstøtte kan også gis til andre forlag som utgir bøker på samisk.

Komiteens 2. avsnitt blir 3. avsnitt.

Forslag fra Ingrid Wernberg:

§ 6: "Sametinget" endres til "Samisk næringsråd" i 1. setning. 1. setning flyttes deretter til § 3 som siste setning.
"også" strykes i 2. setning.

§ 7 skal lyde:

"Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingets president bestemmer".

Eilif O. Larsen trakk sitt forslag tilbake.

IV Votering

John Nordfjells forslag ble forkastet med 31 mot 5 stemmer.

Ingrid Wernbergs forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling med Ingrid Wernbergs forslag ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak

RETNINGSLINJER FOR DRIFTSSTØTTE TIL SAMISKE FORLAG

Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

§ 1 Formål

Formålet med støtteordningen for samisk forlagsdrift er å sikre en jevn produksjon av samisk litteratur, samt å sikre en effektiv markedsføring og distribusjon.

§ 2 Vilkår for støtte

Driftsstøtte tildeles på grunnlag av søknad fra samiske forlag. Med samisk forlag forstås forlag som er registrert i Norge, og som i all hovedsak utgir bøker på samisk.

Driftsstøtte gis på grunnlag av den generelle driften, med særlig vekt på forlagets samlede bokproduksjon på samisk i omsetning og antall.

§ 3 Administrativ ordning

Samisk næringsråd skal forestå utlysning, behandling av søknader og tildeling av driftsstøtte til samiske forlag.

Samisk næringsråd utarbeider en årlig rapport til Sametinget om forvaltningen av midlene. Samisk næringsråd kan gi nærmere regler for utfylling og gjennomføring av retningslinjene.

§ 4 Klage

Sametingsrådet er klageinstans.

§ 5 Tilsyn

Sametinget har tilsyn med at midlene forvaltes i samsvar med retningslinjene.

§ 6 Endring av retningslinjene

Sametinget kan endre retningslinjene.

§ 7 Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingspresidenten bestemmer.

SAK 18/93 RETNINGSLINJER FOR SAMISK KULTURRÅD

I Dokumenter

Som i saksframlegget i sak R 50/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for kultursaker ved saksordfører Svein Henning Bårdsen fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

Ingrid Wernberg fremmet komiteens mindretallsinnstilling.

III Innleverte forslag

Representanten Aage Pedersen fremmet følgende forslag:

§ 6 skal lyde:

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingspresidenten bestemmer.

IV Votering

Hovedkomiteens mindretallsinnstilling utenom § 7 ble vedtatt med 23 mot 13 stemmer som ble avgitt for komiteens flertallsinnstilling.

Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens mindretallsinnstilling med Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak**RETNINGSLINJER FOR SAMISK KULTURRÅD**

Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

§ 1 Formål

Formålet med tildeling av tilskudd er å fremme utviklingen av samisk kultur.

§ 2 Administrasjon

Samisk kulturråd skal forestå fordelingen av tilskudd av de midler som til enhver tid er gitt Samisk kulturråd å forvalte.

Samisk kulturråd kan gi sin administrasjon fullmakt til å treffe avgjørelse om fordeling av tilskudd i særlige saker.

§ 3 - Sametinget

Sametinget har tilsyn med at tilskuddet forvaltes i samsvar med de retningslinjer som er fastsatt .

Samisk kulturråd skal utarbeide en årlig rapport til Sametinget om forvaltningen av midlene.

§ 4 - Saksbehandlingen - klageinstans

Samisk kulturråd kan fastsette utfyllende regler samt sette vilkår for tildeling av tilskudd.

Vedtak fattet av Samisk kulturråd kan påklages til Sametingsrådet.

§ 5 - Endringer i retningslinjene

Sametinget kan gi nærmere regler for utfylling og gjennomføring av retningslinjene. Sametinget kan også endre retningslinjene.

§ 6 - Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingspresidenten bestemmer.

SAK 19/93 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL DUODJI**I Dokumenter**

Som i saksframlegget i sak R 48/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for nærings saker ved saksordfører Eilif O. Larsen fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III Innkomne forslag

Representanten Aage Pedersen fremmet følgende forslag:

§ 6: "Sametinget" i 1. setning erstattes med "Samisk næringsråd".
Første setning flyttes deretter til § 4 som siste setning.

§ 8 skal lyde:

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingspresidenten bestemmer:

Representanten John Nordfjell fremmet følgende forslag:

§ 2, pkt. d: Ordet "Duodjiorganisasjoner" skiftes ut og erstattes med ordet "Det".

Punkt d lyder da slik:

Det kan gis tilskudd til enkeltprosjekter innen produktutvikling, produksjon og markedsføring.

IV Votering

John Nordfjells forslag ble forkastet med 30 mot 6 stemmer.

Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling med Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak

RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL DUODJI

Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

§ 1. Formål

Formålet med tilskuddet er å bevare, utvikle og fremme duodji som næring og som kulturell yringsform.

§ 2. Støtteberettigede

a) Hovedorganisasjoner i duodji

Hovedorganisasjoner i duodji som arbeider på landsbasis kan gis støtte. Tilskudd kan gis til konsulent - og opplærings tjenester og til drift av organisasjoner.

Organisasjoner kan gis tilskudd til enkeltprosjekter.

b) Lokale duodjisentraler

Lokale duodjisentraler kan gis tilskudd til dekning av opplæringstiltak, veilednings- og serviceutgifter som er rettet mot produsenter.

Det kan også gis tilskudd til etablering og drift av råvarelager for duodjiproduksjon.

c) Veiledningsverksteder

Det kan gis tilskudd til etablering og drift av veiledningsverksted i duodji, dersom formålet er produktutvikling og/eller produksjon av kvalitetsprodukter.

d) Andre tiltak

Duodjiorganisasjoner kan gis tilskudd til enkeltprosjekter innen produktutvikling, produksjon og markedsføring.

§ 3 Krav til tilskuddsmottakere

Ved søknad om tilskudd skal det gis en fullstendig oversikt over virksomheten.

Tilskuddsmottakere plikter å føre regnskap over bruken av midlene. Dersom tilskuddet utgjør kroner femti tusen eller mer skal regnskapet revideres av registrert eller statsautorisert revisor.

Samisk næringsråd kan forøvrig fastsette vilkår for de enkelte tildelinger.

§ 4 Administrasjon

Samisk næringsråd skal forestå fordeling av tilskudd til duodji.

Samisk næringsråd utarbeider årlig en rapport til Sametinget vedrørende forvaltningen av midlene.

Samisk næringsråd kan gi nærmere regler for utfylling og gjennomføring av retningslinjene.

§ 5 Klage

Sametingsrådet er klageinstans

§ 6 Tilsyn

Sametinget har tilsyn med at midlene forvaltes i samsvar med de fastsatte retningslinjene.

§ 7 Endringer av retningslinjene

Sametinget kan også endre retningslinjene. Kommunal- og arbeidsdepartementet skal orienteres om endringene.

§ 8 Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunkt Sametingspresidenten bestemmer.

SAK 20/93 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISKE BARNES OPPVEKSTVILKÅR

I Dokumenter

Som i saksframlegget i sak R 49/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedomiteen for kultursaker ved saksordfører Oddvin Storelv fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III Innleverte forslag

Representanten Aage Pedersen fremmet følgende forslag:

§ 6: "Sametinget i 1. setning erstattes med "Samisk kulturråd".
Første setning flyttes deretter til § 3 som siste setning.

§ 7 skal lyde:

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunktet Sametingspresidenten bestemmer.

IV Votering

Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak

RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISKE BARNES OPPVEKSTVILKÅR

Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

§ 1 Formål

Formålet med tilskuddet er å bidra til å fremme samiske barns oppvekstvilkår gjennom tiltak som styrker og bevarer samisk språk og kultur.

§ 2 Vilkår for tilskudd

Tilskudd tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde en utførlig beskrivelse av tiltaket, videre skal søknaden inneholde budsjett.

Etter at tiltaket er slutført kreves det rapport med evaluering og revidert regnskap over det disponerte tilskuddet.

Samisk kulturråd kan dispensere fra disse vilkårene dersom samiske barn er søkere.

Sametinget har adgang til å tilbakekalle tildelt tilskudd, dersom tilskuddet ikke benyttes i samsvar med formålet for tildelingen.

§ 3 Administrasjon

Samisk kulturråd skal forestå utlysning av søknader og tildeling av tilskudd til samiske barns oppvekstvilkår.

Samisk kulturråd utarbeider en årlig rapport til Sametinget om forvaltningen av midlene.

Samisk kulturråd kan gi nærmere regler for utfylling og gjennomføring av retningslinjene.

§ 4 Klage

Sametingsrådet er klageinstans.

§ 5 Tilsyn

Sametinget har tilsyn med at midlene forvaltes i samsvar med retningslinjene.

§ 6 Endring av retningslinjene

Sametinget kan også endre retningslinjene, Kommunal- og arbeidsdepartementet skal orienteres om endringene.

§ 7 Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunktet sametingspresidenten bestemmer.

SAK 21/93 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISKE ORGANISASJONER

I Dokumenter

Som i saksframlegget i sak R 51/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for organisasjonssaker ved Máret Guhttor fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

Representanten Josef Vedhugnes fremmet komiteens mindretallsinnstilling med de endringer som framkommer i hans forslag.

III Innkomne forslag

Representanten Josef Vedhugnes fremmet følgende forslag:

1. ORDET "LANDSOMFATTENDE" STRYKES I FØLGENDE PARAGRAFER:

Ordet "landsomfattende" strykes i paragraf 1, FORMÅL

Ordet "landsomfattende" strykes på 2 steder i paragraf 2, TILSKUDDSBERETTIGEDE.

Ordet "de landsomfattende" strykes på 2 steder i paragraf 4. pkt. 4, ANNET TILSKUDD.

2. MEDLEMSTALLSENDRING I PARAGRAF 2.

Medlemstallet i paragraf 2, endres fra fem hundre (500), til tre hundre (300).

3. PARAGRAF 2, TILSKUDDSBERETTIGEDE, ENDRES MED ENDRINGS- OG TILLEGGSFORSLAG TIL SÅLYDENDE:

Tilskuddsberettigede er samepolitiske organisasjoner, herunder også samiske politiske grupperinger med tilknytning til registrerte norske politiske partier, og som har minst tre hundre (300) betalende medlemmer og lokallag i minst tre (3) fylker.

Et lokallag må ha minst tjue (20) medlemmer for å komme med i denne beregningen. Det kan registreres inntil tre (3) lokallag i hver kommune dersom et av disse er ungdomslag. Andre samiske organisasjoner kan gis tilskudd (jfr. § 4 nr. 4).

Representanten Mathis Mathisen Sara fremmet følgende forslag:

§ 2: Tilskuddsberettigede

Tilskuddsberettigede er landsomfattende samepolitiske organisasjoner med minst 200 betalende medlemmer, og lokallag i minst 3 fylker. Det kan registreres inntil 3 lokallag i hver kommune dersom et av disse er ungdomslag.

Representanten Aage Pedersen fremmet følgende forslag:

§ 9 skal lyde:

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunktet Sametingspresidenten bestemmer.

IV Votering

Hovedkomiteens innstilling § 2 ble tatt opp til votering og ble vedtatt med 22 mot 15 stemmer. Dermed falt Josef Vedhugnes' forslag pkt. 2, og Mathis M. Saras forslag.

Josef Vedhugnes' forslag pkt. 1, 1. setning til § 1, og 2. setning til § 2, ble forkastet mot 10 stemmer.

Josef Vedhugnes' forslag pkt. 1, tredje setning til § 4 pkt. 4, 1. del, ble forkastet mot 10 stemmer.

Josef Vedhugnes' forslag pkt. 1, tredje setning til § 4 pkt. 4, 2. del, ble enstemmig vedtatt.

Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling med Josef Vedhugnes' og Aage Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak

RETNINGSLINJER FOR TILDELING AV TILSKUDD TIL SAMISKE ORGANISASJONER

Fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

§ 1. Formål

Formålet med tilskuddet er å styrke samepolitisk virksomhet gjennom landsomfattende samiske organisasjoner som har det formål å fremme samisk identitet, språk, kultur og samfunnsliv.

§ 2. Tilskuddsberettigede

Tilskuddsberettigede er landsomfattende samepolitiske organisasjoner, med minst fem hundre (500) betalende medlemmer og lokallag i minst tre (3) fylker, et lokallag må ha minst tjue (20) medlemmer for å komme med i denne beregningen. Det kan registreres inntil tre (3) lokallag i hver kommune dersom et av disse er ungdomslag.

Andre landsomfattende samiske organisasjoner kan gis tilskudd. (jfr. § 4 nr. 4)

§ 3. Krav til tilskuddsmottakere

Ved søknad om tilskudd skal det gis en fullstendig oversikt over organisasjonens virksomhet.

Tilskuddsmottakere plikter å føre regnskap over bruken av midlene. Dersom tilskuddet er på kr. femti tusen (50 000) eller mer skal regnskapet revideres av registrert eller statsautorisert revisor.

Organisasjonene må ha en reell medlemskontingent, dvs. kontingentinntekten må ikke være uforholdsmessig lav.

Sametingsrådet kan forøvrig fastsette vilkår for de enkelte tildelinger.

§ 4. Tilskuddsformer

1. Grunntilskudd

Tjuefem prosent (25%) av bevilgningen gis i form av grunntilskudd. Grunntilskuddet fordeles likt mellom de landsomfattende organisasjonene.

2. Aktivitetstilskudd

Førti prosent (40%) av bevilgningen gis i form av aktivitetstilskudd til de landsomfattende organisasjonene. Aktivitetstilskuddet fordeles henholdsvis etter medlemstallet ved utgangen av forrige (forut for foregående) år. Ved beregning av medlemstallet kan det gjøres fradrag for de lag / foreninger som er kollektivt tilknyttet de landsomfattende organisasjoner og som ikke har det som formål som er nevnt i § 1.

3. Tilskudd til nordisk samarbeid

Inntil femten prosent (15%) av bevilgningen kan gis til samarbeid på nordisk plan. Dette omfatter sammenslutninger av landsomfattende organisasjoner med nasjonale seksjoner i Norge, Sverige, Finland og eventuelt Russland.

4. Annet tilskudd

Den resterende del av bevilgningen, tjue prosent (20%) eller mer fordeles skjønnsmessig til de landsomfattende organisasjonene. Tilskuddet beregnes på grunnlag av antall lokallag, aktivitetsnivå og egen finansieringsandel.

Andre samiske organisasjoner kan også gis tilskudd.

§ 5. Administrasjon

Sametingsrådet skal forestå tildelingen av tilskuddet til samepolitiske organisasjoner.

Det utarbeides en årlig rapport til Sametinget vedrørende forvaltningen av midlene.

§ 6. Klage

En særskilt klagenemnd oppnevnt av Sametinget er klageinstans.

§ 7. Tilsyn

Sametinget har tilsyn med at midlene forvaltes i samsvar med retningslinjene.

§ 8. Endring av retningslinjene

Sametinget kan gi nærmere regler for utfylling og gjennomføring av retningslinjene. Sametinget kan også endre retningslinjene. Kommunal- og arbeidsdepartementet skal orienteres om endringene.

§ 9. Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft fra det tidspunktet Sametingspresidenten bestemmer.

SAK 22/93 INNSTILLING FRA SAMETINGETS GRUPPE FOR SØRSAMISK SPRÅK

I Dokumenter

Som i saksframlegget i sak R 62/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for kultursaker ved saksordfører Ingrid Wernberg fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III Votering

Hovedkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV Endelig vedtak

Sametingets utredningsgruppe for sørsamisk la i desember 1992 fram sin innstilling til forslag til tiltak på ulike sektorer for å øke bruken av samisk i det sørsamiske dialektområdet. Denne innstillingen bør være et viktig dokument i det videre arbeidet med å styrke bruken av sørsamisk språk.

Utredningsgruppens innstilling gir et godt bilde av situasjonen for samisk språk, og Sametinget har kun en konkret merknad til innstillingen;

side 29 Sameloven;

Denne bestemmelsen i kap. 3, paragraf 3-8 gjelder imidlertid bare innenfor et avgrenset område som omfatter kommunene Karasjok, Kautokeino, Nesseby, Porsanger, Tana og Kåfjord.

Dette er imidlertid ikke en riktig forståelse av loven. I Ot.prp. nr. 60 (1989 - 90), merknadene til § 3-8 Rett til opplæring i samisk, står det bl.a. at :

Bestemmelsen retter seg mot dem som p.g.a. alder, bosted m.v. ikke omfattes av annet regelverk som i praksis gir rett til opplæring i samisk. Retten etter denne paragrafen gjelder for alle , både samer og ikke-samer.

I de tilfeller reglene kun gjelder i forvaltningsområdet for samisk språk, står dette presisert i de enkelte paragrafene.

Generelle kommentarer:

Utgangspunktet for forslagene utredningsgruppen foreslår er gruppens målprioritering i kapittel 11.2. Den overordnede målsetting uttrykkes slik:

Sørsamisk språk og kultur skal bevares og gies mulighet for videre utvikling.

Denne målsettingen er helt i tråd med formålet for Sameloven som er å legge forholdene til rette for at den samiske folkegruppe i Norge kan sikre og utvikle sitt språk, sin kultur og sitt samfunnsliv.

Under det overordnede mål, har utredningsgruppen prioritert 4 delmål;

1. *Sørsamisk skal kunne brukes aktivt både muntlig og skriftlig.*
2. *Sørsamisk språk må gies status.*
3. *Styrke sørsamiske barns identitet.*
4. *Styrke samisk fellesskapsfølelse.*

Arbeidet mot måloppnåelse på dette felt fordrer at det arbeides målbevisst, samt at nødvendige prioriteringer i tiltak gjennomføres. Skal sørsamisk språk revitaliseres og bli levedyktig, medfører det at arenaer hvor samisk benyttes naturlig må styrkes, samt at flere skapes. Arenaer for samisk språk må med andre ord også skapes utenfor læringsinstitusjoner som barnehage og skole.

Et målsetting om aktivt bruk av sørsamisk krever i tillegg til at barn for opplæring i samisk, også at foreldregenerasjonen må være aktive språkbrukere. Barn må ha andre arenaer en barnehage og skole for sin språklige utfoldelse - og hjemmet er et naturlig sted for aktivitet og språkutvikling. Om det ikke satses på at også foreldregenerasjonen gjenvinner sitt språk vil resultatene sannsynligvis ikke bli etter forventningene, fordi kun eldre og barn/unge behersker samisk i varierende grad.

For at det sørsamiske språk skal høyne sin status må det satses på å gjøre språket mer tilgjengelig og synlig. Samisk språk må kunne brukes offentlig, f.eks. ved kirkelige handlinger. Høyere status for sørsamisk vil i seg selv være en motivasjon til å lære språket.

For å styrke barns identitet må det skje et nært samarbeid mellom barnas hjem og barnehage/skole. En sterk identites- og fellesskapsfølelse vil være en av forutsetningene for å motivere barn og unge til å lære og dernest ta i bruk et språk med lav status og lite bruksområde.

For å ha muligheter til å lykkes i arbeidet med å reetablere og revitalisere sørsamisk språk er det nødvendig med en langsiktig planlegging. I planlegging av tiltak vil det være svært viktig å ha i tankene de menneskelige faktorene. Stor mangel på menneskelige ressurser gjør det nødvendig å prioritere tiltak som gir de beste og mest varige resultater, d.v.s. størst mulig effekt av ressursbruken. Oppbygging av kompetanse, samt opplæring i sørsamisk må nødvendigvis være høyt prioriterte oppgaver.

Konklusjon:

Sametinget støtter utredningsgruppens framlagte forslag til tiltak. Et utviklingsprosjekt som det forslaget innebærer, vil kunne være et godt egnet middel til å revitalisere bruken av sørsamisk språk. Et prosjekt kan lettere involvere og aktivisere forskjellige parter i dette arbeidet.

Sametinget ser det som naturlig at oppfølgingsansvaret for prosjektet tillegges Samisk språkråd. Samisk Språkråds samarbeidspartnere i gjennomføringen av arbeidet kan være Høyskolen i Levanger, Samisk Utdanningsråd, Samisk høgskole og Nordisk Samisk Institutt.

Den foreslåtte budsjetttrammen for prosjektet må vurderes av Samisk Språkråd.

Sametinget og Samisk Språkråd søker å skaffe økonomiske midler til prosjektet gjennom ulike fagdepartement. I tillegg må det arbeides for at økonomiske midler til prosjekter for styrking av samisk språk utenfor forvaltningsområdet for språkløven, innarbeides i budsjettet for Samisk Språkråd.

SAK 23/93 UTMARKSKOMMISJONEN FOR NORDLAND OG TROMS

I Dokumenter

Som i saksframlegget i sak R 42/93, pkt. 1.

II Innstilling

Hovedkomiteen for næringssaker ved saksordfører Ing-Lill Pavall fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III Innkomne forslag

Representanten Mary Mikalsen Trollvik fremmet følgende forslag:

Tillegg til side 3, nest siste avnitt.

I Tysfjordfeltet vil dette i henhold til Jebens og Kalstad omfatte hele det omstridte området.

Dette har en del av de private parter nettopp påberopt seg i sitt prosesskrift av 28.05.93. til utmarkskomisjonen. Kåfjord/Mann dalen er områder av samme kategori/type som Tysfjordfeltet. Problemstillingen vil her gjelde tilsvarende (jfr. notat av 30.09.92 til Kommunaldepartementet side 10 og 14).

Et annet moment er at staten forutsetter at de private parter nytter advokaten knyttet til Norges Bondelag. Det er særdeles betenkelig at staten henvender seg til en organisasjon hvis rettsoppfatning ikke er almengjengelig i disse tvistefeltene, for å be dem utpeke en advokat til samtlige parter. Dette medfører at de private står overfor en fullbyrdet kjensgjerning med hensyn til advokatvalg. Denne praksis finner Sametinget meget betenkelig og viser til at bondelagets og samenes interesser ikke nødvendigvis er sammenfallende i alle henseende.

IV Votering

Mary Mikalsen Trollviks forslag ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling med Mary Mikalsen Trollviks forslag ble enstemmig vedtatt.

V Endelig vedtak

Sametinget er kjent med at Utmarkskomisjonen for Nordland og Troms skal behandle flere felt i 1993-95, hvor staten v/Landbruksdepartementet ønsker å få fastsatt sikre grenser mellom statsgrunn og privat grunn.

De områder som utmarkskomisjonen behandler berører tradisjonelle samiske bosetningsområder. Sametinget vil derfor gjøre myndighetene oppmerksom på konfliktgraden som kan oppstå mellom samiske interesser og staten og andres private interesser. Statens rolle som "grunneier" er omstridt, og oppfattes som en "tilsnikelse" av rettigheter på bekostning av de uklare rettsforhold i de samiske områder.

Dette kommer klart fram i stevning til komisjonen for Tysfjordfeltet der det heter: "På statens grunn innenfor tvistefeltet hviler det ikke bruksrettigheter på grunnlag av almenningsrett, hevd eller alders tids bruk". (Jfr. Stevning for komisjonen av 05.11.92). Sametinget vil her vise til at det er en påstand de private parter allerede bestred i forbindelse med anførselene til Utvalget for statseiendom i Nordland og Troms, (Jfr. NOU 1980:41 s. 38 der de private har anført følgende:

"Tysfjordfeltet er et særskilt, isolert felt med samisk bosetting. Når gårdenes utstrekning skal vurderes, må det gjøres med utgangspunkt i den gruppe som har slått seg ned i området. Det må tas hensyn til at samene har andre rettsoppfatninger, andre former for bruk og et annet syn på eiendomsforhold for grenser enn den tradisjonelle norske bonde."

Sametinget viser til at siden den gang har de prinsipielle sider ved forholdet til samisk befolkning blitt revidert. Det nye grunnlaget i forholdet til samene tar utgangspunkt i at samene er et folk, en urbefolkning og utgjør en egen etnisk minoritet i det norske

samfunn. Dette forholdet reguleres av en del internrettslige og folkerettslige instrumenter. De viktigste instrumentene er:

- ☞ Grunnlovens § 110 a. om samiske rettigheter
- ☞ Sameloven av 12. juni 1987 med senere endringer
- ☞ Kulturvernbestemmelsene i artikkel 27 i FN's konvensjon om sivile og politiske rettigheter fra 1966
- ☞ ILO-konvensjonen nr. 169 om urbefolkninger og stammefolk i selvstendige stater
- ☞ Lappekodisillen av 1751

Alle disse instrumentene, samlet sett, har gitt helt nye rammebetingelser i arbeidet med samiske spørsmål, både politisk, rettslig og moralsk. De bestemmelser som er vedtatt og anerkjent, fastlegger klare forpliktelser for den norske stat overfor samene. Bestemmelsene gir klare retningslinjer for statsmyndighetenes samepolitikk.

Et viktig dokument i denne sammenheng som er blitt til siden utmarkskommisjonen ble opprettet, er ILO-konvensjon nr. 169 om urbefolkninger og stammefolk i selvstendige stater, som Stortinget ratifiserte 18. mai 1990. Sametinget finner i denne sak blant annet å gjøre oppmerksom på artikkel 8 nr. 1 og artikkel 14 nr. 3 der det heter (Jfr. St.prp. nr. 102 (1989-90) vedlegg 2 s. 45 og 46):

"Ved anvendelse av nasjonale lover og forskrifter overfor vedkommende folk skal det tas tilbørlig hensyn til deres sedvaner og sedvanerett."

Og videre i artikkel 14 nr. 3:

"Hensiktsmessige ordninger skal etableres i nasjonal rettsorden for å avgjøre rettskrav til landområder fra vedkommende folk".

Utmarkskommisjonen for Nordland og Troms ble opprettet ved lov av 7. juni 1985 til tross for samisk motstand. Etter Sametingets mening vil det arbeidet som kommisjonen gjør berøre de forhold som art. 14 i ILO-169 omtaler: Det synes derfor nødvendig at mandatet til kommisjonen vurderes på nytt i lys av K-169 og blant annet til Grunnlovens § 110 a, til sameloven og til en rekke politiske utsagn i andre sammenhenger. Justis- og politidepartementet uttaler at:

"Gjennom slike vedtak og uttalelser har norske myndigheter gjennom det siste ti-året på det mer generelle plan gitt uttrykk for en vesentlig mer positiv innstilling til særlige rettigheter for den samiske befolkningen i Norge enn tidligere." (Jfr. St.prp.nr. 102 (1989-90) s. 5).

Etter Sametingets oppfatning er kommisjonen ikke en "hensiktsmessig ordning" for å avgjøre rettskrav knyttet til landområder til vedkommende folk (samene). Det råder derfor en stor usikkerhet om hvorvidt kommisjonen har tatt og vil ta tilbørlig hensyn til samisk bruk og sedvanerett som artikkel 8 omtaler og hvordan dette eventuelt gjøres.

At samiske rettigheter ikke er tilfredsstillende utredet og ivaretatt, er konstatert og erkjent av norske myndigheter i og med at Samerettsutvalget ble nedsatt i 1981. Fra samisk side har det aldri vært akseptert at den tradisjonelle samiske eiendomsretten skulle være oppgitt. Når ILO-konvensjon nr. 169 er ratifisert av Norge og trådt i kraft, medfører dette klare føringer for myndighetene i å satse på konfliktforebyggende tiltak, og ikke virke konfliktskapende, slik opprettelsen av utmarkskommisjonen oppfattes fra samisk side.

På den annen side vil Sametinget også vise til at i de samiske områdene som kommisjonen vil behandle, er det etter all sannsynlighet områder som berøres av ILO-konvensjonens artikkel 14 nr. 1 første punktum.

I en kortfattet utredning utført av Jebens og Kalstad (1992) for Kommunaldepartementet, hevdes det at det faktisk er områder av kategori 1-type i Norge i dag. Etter den definisjonen de legger til grunn, er kategori 1-områder de områder hvor den samiske befolkning like fram til våre dager har vært alene eller helt dominerende med hensyn til bosetning og utøvelse av næringsdrift. (Jfr. Kommunaldepartementets utredning Samene i Europa punkt 3.2.4 s.22)

I Tysfjordfeltet vil dette i henhold til Jebens og Kalstad omfatte hele det omstridte området. Det samme gjelder for Kåfjord/Mannndalen (Jfr. notat av 30.09.1992 til Kommunal-departementet s. 10 og 14).

I Tysfjordfeltet vil dette i henhold til Jebens og Kalstad omfatte hele det omstridte området. Dette har en del av de private parter nettopp påberopt seg i sitt prosesskrift av 28.05.93 til utmarkskomisjonen. Kåfjord/Mannndalen er områder av samme kategori/type som Tysfjordfeltet. Problemstillingen vil her gjelde tilsvarende (jfr. notat av 30.09.92 til Kommunaldepartementet side 10 og 14).

Et annet moment er at staten forutsetter at de private parter nytter advokaten knyttet til Norges Bondelag. Det er særdeles betenkelig at staten henvender seg til en organisasjon hvis rettsoppfatning ikke er almengjengelig i disse tvistefeltene, for å be dem utpeke en advokat til samtlige parter. Dette medfører at de private står overfor en fullbyrdet kjensgjerning med hensyn til advokatvalg. Denne praksis finner Sametinget meget betenkelig og viser til at bondelagets og samenes interesser ikke nødvendigvis er sammenfallende i alle henseende.

Sametinget vil derfor understreke viktigheten av at man ikke praktiserer dagens retts- og forvaltningspraksis med hensyn til landområder i samiske områder før de samiske rettigheter i området er nærmere avklart.

Forutsetningen for Samerettsutvalgets utredning og forslag er at de skal underlegges en grundig politisk gjennomgang på alle nivå, med høringer der samiske organer får delta, før Stortinget gjør sine vedtak. En tilsvarende prosess er ikke mulig med det opplegget som utmarkskomisjonen arbeider etter.

I tillegg mener Sametinget at prosessen i utmarkskomisjonen er i strid med de forpliktelser norske myndigheter har påtatt seg gjennom sameloven, grunnlovens § 110 a, ILO-konvensjon nr. 169, samt andre internasjonale konvensjoner og avtaler som Norge har sluttet seg til.

Sametinget krever derfor at prosessen i utmarkskomisjonen stilles i bero. Det er videre grunn til å stille spørsmål om de dommer som utmarkskomisjonen allerede har avsagt, er fattet på sviktende grunnlag.

SAK 24/93

**OPPNEVNING AV FORBEREDENDE FULLMAKTS-KOMITE
(Jfr. Sametingets forretningsorden § 42)**

I Dokumenter

Valgkomiteens innstilling i sak 24/93.

II Innstilling

Innstilling fra valgkomiteen fremmet av valgkomiteens leder Olav Andersen.

III Votering

Valgkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV Endelig vedtak

Sametinget oppnevner følgende medlemmer til Sametingets forberedende fullmaktskomite:

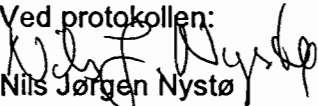
Medlemmer:

Máret Guhttor, (leder) NSR/samarbeidsgr.
Josef Vedhugnes, (nestleder) AP
Ante Martin Eriksen, FG
Mary Mikalsen Trollvik, NSR/samarbeidsgr.
Hans Guttorm, NSR/samarbeidsgr.

Varamedlemmer:

Ing-Lill Pavall
Ingrid Smuk Rollstad
Mikkel A. Gaup
Jarle Jonassen
Inger Ann Fosli

Ved protokollen:


Nils Jørgen Nystø